

Datt do eng Nominatioun op éiweg geschitt opgrond vu politesche Krittäre laanscht déi normal Krittären, dat wëlle mir net!

Also, wie politesch nomméiert gëtt an deen ... Ok, d'Regierung soll dat Recht hunn, obscho mer net begeschtert sinn dovunner, mee si kann et maachen. Mee mir mussen eis konsequent sinn: Déi Leit, déi politesch mat enger Regierung kommen, mussen och politesch mat där Regierung nees goen! An da kann déi nächst Regierung aner Leit vun hirem Vertrauen nennen ënnert deene selwechte Konditiounen.

Doniewent gëtt et awer d'Fonction publique, déi soll politesch neutral sinn. An dat ënnersträiche mer ëmmer erëm: An der Ausübung vun hirem Dénsgscht ass déi politesch Neutralitéit vun der Fonctioun publique absolutt ze garantéieren. A wéi gesot, ob déi normal Fonctioun publique oder déi politesch nomméiert Leit, an eisen Ae muss jiddereen, dee fir de Lëtzebuurger Staat schafft, och kënne Lëtzebuergesch schwätzen.

Ech soen Iech Merci.

M. Fernand Etgen, Président | Merci, Här Kartheiser. An da wier et un der honorabler Madamm Myriam Cecchetti.

Mme Myriam Cecchetti (déi Lénk) | Merci, Här Président. Dem Rapporteur emol als Alleréischte e grouesse Merci fir säin exzellente schrëftlechen a mëndleche Rapport. Also, et ass scho ganz viles gesot ginn. Mir stëmmen och dee Projet de loi do mat als déi Lénk.

Ech mengen, déi Remarken, déi hei gesot goufen iwwert den Avis vun der Fonctioun publique deele mer och zum Deel, mee et ass awer immens wichteg, datt déi Karriäre vun de Conseillers de Gouvernement an dat Gesetz do ageschriwwen ginn, an et ass och immens wichteg, dat ass och gesot ginn, datt d'Ministère eebe wierklech Leit vun hirem Vertraue kënne matbréngen an datt dat alles riicht ofleeft.

Merci.

M. Fernand Etgen, Président | Merci, Madamm Cecchetti. An de leschten ageschriwwene Riedner ass den honorabelen Här Marc Goergen.

M. Marc Goergen (Piraten) | Merci, Här Président. Merci dem Gusty Graas fir de gudden schrëftlechen a mëndleche Rapport. Jo, och mir Piraten sinn e bëssen hin- an hiergerass, wann ee politesch Beroder mat an de Ministère bréngt. Mir kennen den aktuelle System. An dat heiten ass elo, fir deen ze encadréieren, eng gutt Moosnam, dofir wäerte mer et och matstëmmen.

Mir sinn awer och der Meinung, dass, wann eng Regierung wiesselt, et méi Méiglechkeete sollt ginn, fir da seng vertraute Leit op déi Posten ze nennen. Mir verstinn awer och ganz kloer, dass déi Leit, déi virdu genannt gi sinn, mussen eng Garantie hu fir d'Zukunft, well soss kréie mer keng gutt Leit, déi wëlle Conseiller ginn. Wa se de Risiko lafen, dass, wann herno hire Minister géif ogewielt ginn, si keng Aarbechtsplaz méi hunn a keng Zukunft méi hunn, dat ass och e Wee, dee mer net kënnen aschloen.

Dofir ass dat heiten esou en Ofweie vu verschiddenen Argumenter. An dofir wäerte mir et haut matstëmmen, well hei e klere Kader gemaach gëtt. Mee et muss een awer eng Kéier d'Diskussioun féieren, wéi ee mat de Beroder vun de Ministeren, déi agestallt ginn, am Groussen ëmgeet an hir Zukunft awer an engems ofsécher.

Merci.

M. Fernand Etgen, Président | Merci, Här Goergen.

D'Regierung huet d'Wuert, den Här Minister fir d'Fonctioun publique Marc Hansen.

Prise de position du Gouvernement

M. Marc Hansen, Ministre de la Fonction publique | Merci, Här President. Merci fir déi verschidden Informatiounen, déi hei gedeelt goufen, och vun dem Rapporteur, dem Gusty Graas, deen dat perfekt resüméiert huet. Vlächst just ee Wuert: Also, hei ass guer näischt Neits amgaang ze geschéien! Hei gëtt elo e bësse gemaach, wéi wann e ganz neie System erfonnt géif ginn. Dee System bleift tel quel bestoen, wéi et e fréier gouf schonn zanter Éiwegkeeten. An et ass eben elo just, well den Artikel 76 an der Constitutioun ofgeschaaft ginn ass, dass hei huet missen e Gesetz gemaach ginn, fir dat doten erëm ze encadréieren.

at heescht, alles wat elo gesot ginn ass, wéi déi Krittäre sinn, dass déi elo op eemol anescht géife ginn, dat ass guer net de Fall. Dat Eenzezt, wat nach ajustéiert gëtt, dat ass d'Zuel vun de Conseilleren. Den Ament sinn der 126 autoriséiert, wéi mer bis elo gefuer sinn. A vun deenen 126 autoriséierte sinn 90,7 ETPen, déi besat sinn. Dat heescht, et ass och elo net, dass déi autoriséiert vun där heiter Regierung alleguer gebraucht gi wäeren – fir dat och emol eng Kéier ze soen.

Et brauch also och keen Angscht ze hunn, dass et elo op eemol vun deenen 90,7 op 150 nach géif goen. Déi Zuel ass elo just dragesat ginn, fir och eng gewësse Planungssécherheet ze hu fir déi nächst Regierungen, fir dass do net all zwou Minutten en neit Gesetz muss gestëmmt ginn. A fir de Rescht huet iwwerhaapt näischt an dem ganzen Dispositif vun de Staatsbeamte geännert.

A vlächst nach ee Schlusswuert, fir Iech dat och eng Kéier ze soen: Mat menge Conseiller-de-Gouvernementen, déi bei mir sinn, schwätzen ech all Dag Lëtzebuergesch. Maacht Iech also net ze vill Sueren ëm Problemer, déi iwwerhaapt keng sinn!

Merci.

M. Fernand Etgen, Président | Merci villmools dem Här Minister. D'Diskussioun ass ofgeschloss.

Mir kommen elo zur Ofstëmmung iwwert de Projet de loi 8067. Ech wollt Iech drop hiweisen, datt am Artikel 5 Paragraf 2 en Zeilewiessel no dem Doppelpunkt feelt. Mir stëmmen elo iwwert den Text mat dësem Zeilewiessel of. Den Text steet am Document parlementaire 8067⁴.

Vote sur l'ensemble du projet de loi 8067 et dispense du second vote constitutionnel

D'Ofstëmmen fänkt un. Mir maachen dann elo de Vote par procuration. De Vott ass ofgeschloss.

De Projet de loi ass mat 54 Jo-Stëmmen, 4 Nee-Stëmmen a kenger Abstentioun ugeholl.

Ont voté oui : Mmes Diane Adehm, Nancy Arendt épouse Kemp, MM. Emile Eicher (par M. Laurent Mosar), Félix Eischen, Paul Galles, Léon Gloden, Jean-Marie Halsdorf, Mme Martine Hansen, MM. Max Hengel (par Mme Nancy Arendt épouse Kemp), Aly Kaes, Marc Lies, Mme Elisabeth Margue, M. Georges Mischo (par M. Jean-Marie Halsdorf), Mme Octavie Modert, MM. Laurent Mosar, Gilles Roth, Jean-Paul Schaaf, Serge Wilmes et Claude Wiseler (par M. Léon Gloden) ;

Mme Barbara Agostino, MM. Guy Arendt, André Bauler, Gilles Baum, Mme Simone Beissel (par M. Gusty Graas), MM. Frank Colabianchi, Fernand Etgen, Gusty Graas, Mme Carole Hartmann, MM. Pim Knaff, Claude Lamberty et Mme Lydie Polfer (par M. Frank Colabianchi) ;

Mme Simone Aselborn-Bintz (par Mme Cécile Hemmen), M. Dan Biancalana, Mmes Tess Burton, Francine Cloesener, MM. Yves Cruchten, Mars Di Bartolomeo, Mme Cécile Hemmen, M. Dan Kersch, Mme Lydia Mutsch et M. Carlo Weber ;

Mme Semiray Ahmedova, M. François Benoy, Mmes Djuna Bernard (par M. Marc Hansen), Stéphanie Empain, Chantal Gary, M. Marc Hansen, Mme Josée Lorsché, M. Charles Margue et Mme Jessie Thill ;

MM. Sven Clement et Marc Goergen ;

Mmes Myriam Cecchetti et Nathalie Oberweis.

Ont voté non : MM. Jeff Engelen, Fernand Kartheiser, Fred Keup (par M. Fernand Kartheiser) et Roy Reding.

Freet d'Chamber d'Dispens vum zweete Vote constitutionnel?

(Assentiment)

Et ass also esou decidéiert.

5. 8182 – Proposition de modification du Règlement de la Chambre des Députés relative au droit de requérir de la part du Gouvernement des informations et des documents

8244 – Proposition de modification du Règlement de la Chambre des Députés relative à la vérification des pouvoirs

8245 – Proposition de modification du Règlement de la Chambre des Députés relative à la discipline

8246 – Proposition de modification du Règlement de la Chambre des Députés relative à la police de la Chambre des Députés

8247 – Proposition de modification du Règlement de la Chambre des Députés introduisant une série de modifications techniques

8248 – Proposition de modification du Règlement de la Chambre des Députés relative aux travaux parlementaires

8249 – Proposition de modification du Règlement de la Chambre des Députés relative au registre de transparence et au code de conduite des députés luxembourgeois en matière d'intérêts financiers et de conflits d'intérêts

Als leschte Punkt um Ordre du jour vun haut de Moie stinn d'Ännerungsvirschléi vum Chambersreglement 8182, 8244, 8247, 8248, eng Rei Adaptatiounen no der Revisioun vun der Constitutioun, souwéi d'Ännerungsvirschléi 8245 an 8246 iwwert d'Discipline parlementaire, souwéi den 8249 iwwert de Code de conduite. D'Riedezäit ass no zwee Basismodeller festgeluecht a mat zéng Minutte pro Rapporteur. An d'Wuert huet elo de Rapporteur vum Ännerungsvirschlag vum Chambersreglement 8182, den honorabelen Här Roy Reding. Här Reding, Dir hutt d'Wuert.

Rapport de la Commission du Règlement sur la proposition de modification du Règlement de la Chambre des Députés 8182

M. Roy Reding (ADR), rapporteur | Jo, merci, Här President. Ech si ganz houfreg, haut kënnen déi siwen

Texter als President vun der Reglementskommission heizvirebréngen. Ech wollt de Fläiss an och déi kollegial Zesummenaarbecht souwuel an der Reglementscommission wéi och mat de Kollege vun der Institutionskommission ervirsträichen an och déi vun eise Mataarbechter, mengem Sekretär Benoît Reiter an dem Mars Di Bartolomeo senger Sekretärin Carole Closener, och déi vum Max Agnes, Isabelle Barra a wie soss nach alles gehollef huet. Och eis Cellule scientifique huet eng Hand ugepaakt a verschidden Notte verfaasst. Alles dat ass an engem extreem konstruktiven, positive Geescht geschitt. An all eis Rapporten, déi elo kommen – et sinn der siwen un der Zuel –, sinn och unanime ugehall ginn an der Reglementscommission.

Mir hunn eis derfir decidéiert, datt vun deene siwen Texter elo de Rapport gemaach gëtt an duerno dann eng Riedezäit ass fir déi, déi nach wëllen eppes dozou soen op Basis vun zwee Basismodeller, dat heescht déi zéng Minuten.

Komme mer elo konkret zum Text 8182. Dat ass deen typeschen Text, deen huet misse kommen, well d'Constitution ebe geännert huet. An eist Reglement muss necessairement d'Constitution reflektéieren. An der Constitution steet elo: „requérir“ – also d'Chamber huet d'Recht – „[de] requérir de la part du Gouvernement tous informations et documents.“ Dat ass e ganz schéine Prinzip, deen do enoncéiert gëtt. Mir hunn deen awer missen a Musek ëmsetzen, nämlech: Wéi soll d'Chamber deen dote Pouvoir, dee se nei kritt oder deen elo richteg verankert ass, constitutionnel ausüben? Wat sinn d'Moyenen? Wéi geet et? Wat ass d'Prozedur? Wat geschitt dermat, wann déi Dokumenter bis an der Chamber sinn? Wéi ass et mat confidentialen Dokumenter an esou weider an esou fort?

Wéi hu mer dat geléist? Mir hunn et asoufern geléist, datt mer gesot hunn: All Deputéierte kann individuell eng Ufro maache fir en Dokument oder fir eng Informatioun. Mee selbstverständlech kann och eng Kommission déi Ufro maachen oder d'Chamber als solch mat enger Motioun. Mee all eenzelnen Deputéierten huet dat dote Recht à titre individuel, dat ass ganz wichteg.

Den Deputéierten, deen dat doten ufreet oder déi Kommission oder d'Chamber als solch, muss natierlech esou prezis wéi méiglech soen, wat se gären hätt. Et soll net zu deene berüümte „fishing expeditions“ kënne kommen. Et soll ee scho mat där gréisstméiglecher Präzisioun soen: „Dat an dat Dokument oder déi an déi Informatioun sollicitéieren ech vun der Regierung.“

Well elo där Dokumenter kënne derbäi sinn, déi confidential sinn, hu mer an eise Text dat elo esou formuliert, datt mer u sech der Conférence des Présidents déi gréisstméiglech Fräiheet ginn, fir d'Modalitéite festzuleeën. Wann d'Chambre des Présidents (veuillez lire: d'Conférence des Présidents) also wëll, da ka se soen: „Ma Dir dierft eng Fotokopie maachen. Oder Dir kritt d'Kopie geschéckt mat PDF, och vun engem confidentialen Dokument.“ Si kann awer och soen: „Nee“, an da gräift déi méi restriktiv Reegel, déi mer virgesinn hunn, nämlech datt dann d'Dokumenter kënne agesi ginn, mee et däerf een nëmmen Notize maachen. Et gëtt ënner Ëmstänn eng Salle de lecture. Et kann awer och dat Dokument gekuckt ginn en huis clos an der Kommission. Alles dat sinn déi normal Prozeduren.

Mee, wéi gesot, d'Conférence des Présidents huet ëmmer de Pouvoir ze soen: „An dësem Fall si mer der Meinung, datt dat net néideg ass.“

Da seet d'Reglement och elo ganz kloer, datt all Deputéierten, deen Informatiounen kritt, muss d'Confidentialitéit, wann et da confidential Dokumenter sinn,

bewahren, an net nëmmen déi Zäit, wou en Deputéierten ass, mee och – wat eis alleguerten iergendwann eng Kéier blitt – wa mer net méi Deputéierte sinn, mussen mer déi Confidentialitéit waren.

Dann hu mer gesot, wann elo an esou engem Dokument e Fait constatéiert gëtt – mir nennen dat am Reglement „des faits susceptibles d'être contraires au droit“, dat ass also net nëmme stroferechtlech, dat kann och zivilrechtlech sinn –, also eng Contraritéit zum Droit, da mécht den Deputéierten dovun eng Informatioun un de President vun der Chamber an deelt deem dat mat.

Deen informéiert dann d'Conférence des Présidents iwwert dat, wat ëm do matgedeelt ginn ass an déi decidéiert dann, „le cas échéant, [...] de saisir les instances juridictionnelles“. Dat heescht, et ass dann am Pouvoir vun der Conférence, fir dat dann ze decidéieren, ob oder ob net eppes muss virugeleet ginn, zum Beispill un de Parquet. Jee nodeem, wat fir eng Fäiten do entdeckt ginn, kënne och de Premierminister an de Minister vun der Relatioun mam Parlament geruff gi vum Chamberspräsident respektiv vun der Conférence.

Da war nach eng Diskussioun, déi wierklech derwäert ass, ernimmt ze ginn, an dat ass déi Fro: Muss een als Corps constitué e Fait denoncéieren, wann een dovunner Kenntnis huet? An déi Diskussioun ass jo schonn ëfters gefouert ginn, notament och an der CSV an enger net allze rezenter Vergaangenheet. Ech war ëmmer der Meinung – an ech bleiwen där Meinung –, datt een Deputéierten net e Corps constitué ass. D'Chamber ass e Corps constitué, d'Chamber als solch ass e Corps constitué.

Et gëtt och eng Jurisprudenz vum Tribunal d'arrondissement vum 29. Mäerz 2012. Déi ass verëffentlecht ginn am Bulletin d'informations juridiques. Mir Juristen nennen deen de BJJ, an zwar an der Nummer 1 vum 2014. An do gëtt klipp a kloer vum Tribunal festgehale: „Une fonction [...] ne saurait [...] constituer un ‚corps constitué‘ si elle est exercée par une [...] personne physique, agissant individuellement.“

Fir awer elo déi Affär ee fir allemol ze reegelen, hu mer decidéiert, datt de President vun der Institutionskommission an ech selwer gemeinsam de Conseil d'État chargéieren, wéi mer dat elo kënne no där neier Constitution, an do en Avis froen iwwert d'Tragweid vun deem doten Artikel vum Code de procédure pénale. Dat ass den Artikel 23 (2). Dat wäerte mer dann och maachen, soubal wéi d'Constitution en vigueur ass, dat heescht incessamment sous peu d'nächst Woch, an da si mer gespaant, wat de Conseil d'État eis wäert dozou soen.

Voilà. Dat war mäi Rapport vum 8182. Wéi gesot, elo komme sechs weider Rapporten an da kann all Fraktioun driwwer diskutéieren, wa se mengt, et géif nach Diskussionsbedarf bestoen. Ech soen Iech Merci.

M. Fernand Etgen, Président | Merci villmools, Här Reding.

An d'Wuert huet elo de Rapporteur vum Änderungsversuch vum Chambersreglement 8244, den honorabelen Här Léon Gloden.

Rapport de la Commission du Règlement sur la proposition de modification du Règlement de la Chambre des Députés 8244

M. Léon Gloden (CSV), rapporteur | Merci, Här Präsident. Wéi de President vun der Reglementscommission et ugedeit huet, ass dat hei och en exécution vun der neier Verfassung. Den 13. Juni ass déi Proposition iwwert d'Vérification des pouvoirs deponéiert ginn. Mir hunn an der Règlementscommission

doriwwer den 20. Juni diskutéiert an de Rapport ass ugehall ginn an der Reunion vum 26. Juni.

Ëm wat geet et hei? Dräi Haaptpunkten:

Den éischte Punkt ass, datt mer de Recours bei der Cour constitutionnelle géint d'Decision vum der Chamber am Kader vun de Chamberswahlen aféieren. Mir hate gëschter hei de Projet de loi, de Gesetzesprojet, gestëmmt, fir der Cour constitutionnelle déi Pouvoiren ze ginn an och d'Prozedur ze detailléieren. Dat muss natierlech och hei am Reglement reflektéiert ginn.

Den zweete Punkt ass, datt deen neie Serment och an d'Chambersreglement geholl gëtt, esou wéi e festgehale ginn ass.

An den drëtten Punkt ass och, datt mer déi Kollegeinnen a Kollegen, déi da gewielt ginn an d'Chamber, och responsabiliséieren.

Haut steet schonn am Artikel 200 vum Chambersreglement: Wann ee Kandidat war fir d'Europawahlen an et gëtt ee gewielt, da muss ee selwer déi néideg Mesüeren huelen, fir enger eventueller Incompatibilitéit en Enn ze setzen. A mir huelen déi selwecht Dispositionen elo fir dann nach d'Chambersdeputéiert, wann ech dat esou däerf soen, dat heescht, jiddwereen hei an dësem Haus muss selwer dann déi Mesüeren huelen, wann e mengt, et wier eng Incompatibilitéit duerch säi Mandat, datt en där Incompatibilitéit entweeder an déi eng oder an déi aner Richtung en Enn setzt.

Dat sinn déi dräi Haaptännerungen, déi duerch dës Proposition am Reglement agefouert ginn, an ech ginn den Accord vu menger Fraktioun. Merci.

M. Fernand Etgen, Président | Merci villmools, Här Gloden.

An d'Wuert huet elo de Rapporteur vum Änderungsversuch vum Chambersreglement 8245, an dat ass den honorabelen Här André Bauler. Här Bauler, Dir hutt d'Wuert.

Rapport de la Commission du Règlement sur la proposition de modification du Règlement de la Chambre des Députés 8245

M. André Bauler (DP), rapporteur | Merci, Här Präsident. Léif alleguer, d'parlamentaresch Disziplin ass am Kapitel 9 vum Chambersreglement gereegelt. Festgehale sinn hei ënner anerem d'Sanktiounen, déi géint en Deputéierten no engem Feelverhalen ausgeswat kënne ginn, an d'Prozeduren, wéi dës Sanktiounen decidéiert ginn.

Haut leeë mer nei Sanktiounen fest, fir de konkreete Fall, wou en Deputéierte vertraulich Dokumenter oder Informatiounen, déi d'Regierung un d'Chamber weidergeleet huet, effentlech mécht. Dës Ännerung huet en direkte Lien mam neie Kapitel iwwert d'Recht vun der Chamber, Informatiounen an Dokumenter bei der Regierung unzefroen.

Am Kader vun dëser Upassung notze mer och d'Geleeënheet, fir d'Kapitel iwwert déi parlamentaresch Disziplin allgemeng ze iwwerschaffen an eng vereinfacht Uwendung vun den Dispositionen ze erlaben. Et ginn dofir verschidden Onkloerheete verbessert. Et gëtt sech u verschidden Reegelen aus dem Ausland inspiréiert an och d'Jurisprudenz vun Europäesche Gerichter fir Mënscherechter gëtt berücksichtegt. Et sief op dëser Plaz nach ugemierkt, datt dës Proposition de modification op Basis vun engem Text vun der Cellule scientifique vun eise Parlament ausgeschafft gouf.

Mir ënnerdeelen d'Kapitelen an dräi Subdivisiounen:

Do wieren, éischstens, d'Disziplinarmoossnamen, déi direkt an enger Sëtzung oder an enger Reunion vun

engem Organ, enger Kommissioun oder enger Delegatioun geholl kënnen ginn.

An där zweeter Ënnerdeelung stinn déi méi schwéier Sanktiounen, déi a posteriori vun der Presidentekonferenz ausgeschwat ginn.

An drëtten féiere mer eng Prozedur vum interne Recours an. En Deputéierte kritt also d'Méiglechkeet, virum Bureau géint d'Decisioun zu enger Sanktioun virzegoen.

Ech ginn op déi dräi Ënnerdeelungen elo am Detail an. Mir féieren eng nei Sanktioun an, déi direkt während enger Sëtzung oder Reunioun ausgeschwat ka ginn, déi einfach Manung, einfach an deem Sënn, datt d'Behuele vun engem Deputéierten zwar eng Manung néideg mécht, mee net d'Aschreiwung an de Procès verbal verdéngt.

En Deputéierte kann och eng zweet Kéier zur Uerdnung geruff ginn a je nodeem, wéi grad d'Feelverhale war, kann et dann och an de Procès verbal opgeholl ginn. Fir genee ze sinn, leeë mer dës Sanktioun just formell am Règlement fest. Tatsächlech kënnst se nämlech schonn haut ëmmer nees an den Asaz a gehéiert dacks zum Chambersalldag.

Här President, nieft dëser einfacher Manung kënnen de Chamberspräsident souwéi d'Presidente vu Kommissiounen, Delegatiounen oder anere Chambersorganer, wéi zum Beispill dem Bureau oder der Presidentekonferenz, genee wéi hiren Ersatz, nach weider Sanktiounen direkt während enger Sëtzung oder Reunioun entscheeden. Do wier emol d'Méiglechkeet, engem Deputéierten d'Wuert bis zum Enn vun der Sëtzung oder Reunioun ze entzéien, wann en duerch säi Behuelen den Oflaf vun enger Sëtzung weider steiert oder et zu enger Widderhuelung vum Feelverhale kënnst. Anescht wéi dat bis elo de Fall war, gëtt dës Moosnam net beim zweeten, mee eréischt beim drëtten Appel à l'ordre virgesinn.

Des Weidere gesäit d'Chambersreglement och d'Ënnerbriechung vun der Sëtzung vir. Dës Suspensioun maache mer elo méi flexibel. Bis elo huet eng Ënnerbriechung obligatoresch eng Dauer vun enger Stonn gehat. Vun elo u ka se just nach 10 oder 30 Minutte laang sinn oder bis zu 2 Stonnen daueren, ofhängeg ass dat vun der Intensitéit vun der Onrou hei am Plenum.

Eng weider nei Sanktioun, déi sech um Europäesche Parlament inspiréiert, ass d'Méiglechkeet vum Chamberpräsident, d'Interventioun vun engem Deputéierten aus dem Compte rendu oder aus dem Videoarchiv sträichen ze loosser, wann dësen d'Wuert net hat oder seng Riedezäit iwwerzeet. Dës Sanktioun muss awer nach vun der Presidentekonferenz guttgeheescht ginn, spëtstens aacht Deeg, nodeems se geholl gouf, oder, wann d'Conférence während där Period net zesumme kënnst, während hirer nächster Sëtzung.

Éier ech elo op d'Sanktiounen a posteriori aginn, wëll ech nach eng Kéier an Erënnung ruffen, wat fir e Feelverhale sanktionéiert ka ginn:

Éischstens: d'Steierung vun der parlamentarescher Uerdnung oder vun den Aarbechten an enger ëffentlecher Sëtzung oder an enger Kommissiounsreunioun.

Zweetens: gewalttätig Verhalen innerhalb vun de Gebaier vun der Chamber oder Opruff zur Gewalt.

Drëtten: Beleedigungen, d'Vennennen oder d'Bedroung vun der Chamber hirem President, engem Member, engem Regierungsmember während enger ëffentlecher Sëtzung oder an anere Lokaler vum Parlament et cetera.

Véiertens – an dat kënnst elo nei derbäi –: de Verstouss géint d'Berodungsgeheimnis oder géint

d'Vertraulichkeet vun Dokumenter, Informatiounen oder Protokoller, déi d'Regierung der Chamber weiderleet.

Sanktiounen a posteriori gi vun der Conférence des Présidents decidéiert. Saiséiert gi kann d'Conférence des Présidents an deem Fall vun all de Persounen, déi direkt während enger Sëtzung oder Reunioun eng Sanktioun kënnen verginn an déi ech scho virduerunner opgezielt hunn.

Mee d'Conférence des Présidents ass och an anere Situatiounen kompetent. Esou ka si vun engem Member, dee sech geschiedegt oder als Affer vun engem Feelverhale fillt, saiséiert ginn.

Och wann de Chamberpräsident sech selwer enges Feelverhalens schëlleg mécht, ass si dat kompetent Organ, fir eng Sanktioun ze decidéieren. De Chamberpräsident dierf an deem Fall natierlech net bei der Sëtzung derbäi sinn, wa säin eegene Fall diskutéiert gëtt, mee muss sech vun engem Deputéierten ersetze loosser.

An all deene Situatiounen huet d'Conférence des Présidents dräi Méint Zäit, fir eng Decisioun ze huelen. Éier eng Entscheedung geholl gëtt, huet de sanktionéierten Deputéierten d'Recht, seng Perspektiv, säi Point de vue, schrëftlech oder seng Erklärungen der Presidentekonferenz mëndlech matzedeelen. Nei ass och d'Méiglechkeet fir Deputéierter, sech an dëser Situatioun vun engem anere Member assistéieren ze loosser. Dës Modifikatioun ass vun de Reegele vum Europäesche Parlament wéi och vum Europäesche Gericht fir Mënscherechter inspiréiert.

D'Presidentekonferenz huet dann och d'Kompetenz, fir folgend Sanktioun ze verhängen:

Éischstens, e Verweis.

Zweetens, d'Suspensioun vun engem oder méi Mandater, déi en Deputéierten an der Chamber huet, fir eng Dauer vu maximal sechs Méint.

Drëtten, de Verbuet, Rapportier genant ze gi fir eng Dauer vu maximal sechs Méint.

Véiertens, de Verbuet, un enger offizieller Delegatioun vun der Chamber deelzehuelen, och fir maximal sechs Méint.

Fënneftens, den Entzuch vun engem Véierel, engem Drëttel oder der Hallschent vun der parlamentarescher Indemnitéit, déi en Deputéierten zegutt huet, fir maximal zwee Méint.

Sechstens, de Verweis mat zäitweilegem Ausschloss tëscht 2 an 30 Deeg. Dës Sanktioun ka moduléiert ginn, dat heescht, se ka sech op all oder just op en Deel vun de parlamentareschen Aktivitéiten beschränken, ausser bei engem Feelverhalen am Kader vun enger Delegatioun. Do ka sech den Ausschloss just op d'Delegatiounsarbechte bezéien. An den Deputéierte behält ëmmer d'Recht, un Ofstëmmungen deelzehuelen. Bei dëser Sanktioun kënnst et zu enger klenger Upassung. Während de Verweis mat zäitweilegem Ausschloss bis elo vun enger absolutter Majoritéit decidéiert gouf, ënnerläit dës Decisioun elo der Kompetenz vun der Conférence des Présidents. Dës Ännerung mécht d'Voie de recours interne méiglech, op déi ech geschwënn nach agoe wäert.

Zu gudder Lescht gëtt nach eng siwent Sanktioun agefouert, nämlech d'Aschränkung vum Recht op Accès zu Informatiounen, Dokumenter, déi vertraulich, also confidential sinn. Och hei läit de Maximum bei sechs Méint. Dës Sanktioun kann awer net isoléiert verhaange ginn, mee muss ëmmer zesumme mat enger anerer Sanktioun verbonne ginn.

Zum Schluss wëll ech nach eng ganz wichteg an déifgräifend Ännerung opgräifen, déi mir un eisem Chambersreglement virhuelen. Wéi elo grad schonn ugeschwat, féiere mer dann déi sougenannt Voie de recours interne an. Esou en interne Recours ass vum Europäesche Gericht fir Mënscherechter virgesinn. Eenzeg Konditioun ass et, d'Wierksamkeet ze garantéieren, dat heescht, d'Voie de recours muss accessibel sinn a si muss et dem Beträffenden erlaben, Afloss op seng Situatioun ze huelen.

Den Deputéierten huet dräi Deeg Zäit, fir Recours beim Bureau anzeleeën. De Bureau setzt sengersäits eng Souskommissioun aus fënnef Memberen zesummen ënner Ausschloss vun de Membere vun der Presidentekonferenz. Dës Souskommissioun muss dann innerhalb vun aacht Deeg eng Decisioun huelen. Si kann d'Sanktiounen annulléieren, bestätegen oder änneren.

Här President, léif alleguer, fir e gudden Oflaf an der Chamber an eng konstruktiv Zesummenaarbecht tëscht den Deputéierten an och der Regierung ze erméiglechen, ass et wichteg, op en etofféiert a kohärent Chambersreglement zrëckgräifen ze kënnen, dat déi parlamentaresch Disziplin kloer definéiert. Ech sinn iwwerzeegt, datt mer an deem Sënn wichteg Verbesserungen an Upassungen um Kapitel 9 vun eisem Chambersreglement virgeholl hunn.

Ech ginn heimat den Accord vu menger Fraktioun, soe Merci fir d'Opmierksamkeet a wëll awer och nach eng Kéier en häreliche Merci adresséieren un all d'Membere vun der Règlementskommissioun, der Institutionekommissioun, der Cellule scientifique, déi heibäi ganz wichteg Apporte geliwwert hunn, gehollef hunn, an awer och un den Här Benoît Reiter, deen eis bei der Redaktioun vun dëse schrëftleche Rapporten eng gutt Hand mat ugepaakt huet. Merci.

Une voix | Très bien!

M. Fernand Etgen, Président | Merci villmools, Här Bauler.

D'Wuert huet elo de Rapportier vum Ännerungsvorschlag vum Chambersreglement 8246, den honorabelen Här Roy Reding. Här Reding, Dir hutt d'Wuert.

Rapport de la Commission du Règlement sur la proposition de modification du Règlement de la Chambre des Députés 8246

M. Roy Reding (ADR), auteur-rapporteur | Jo, merci, Här President. Wéi esou oft, wann een un engem Text schafft – an duerfir sinn ech frou, datt elo den André Bauler deen Text elo grad virgestallt huet –, da mierkt een, datt op eemol och an engem aneren Text misste Saache geännert ginn. Mir hu geschafft op deem Text iwwert d'Discipline parlementaire, deen den André elo en long et en large duergeluecht huet – Felicitatiounen dofir! –, an dobäi ass eis opgefall, datt mer ganz vill géife schwätzen iwwert d'Disziplin vun den Deputéierten, mee net esou iwwert d'Disziplin vun anere Leit, déi sech kënnen an deem Haus hei befannen. Dat sinn d'parlamentaresch Mataarbechter, dat sinn d'Leit, déi op den Tribüne setzen, dat sinn awer och d'Membere vun der Regierung. An do ware mer der Meenung, mir sollten och do legiferéieren an d'Saachen e bësse méi kloer maachen.

Fir d'alleréischt emol klipp a kloer: Mir hunn als Chamber zesummen hei d'Hausrecht, d'Deputéiert exercéieren hei d'Hausrecht. Du bass Meeschter doheem, wann s de zu engem sees: „Géi wannechgelift heem, ech mengen et gëtt Zäit.“ Dann huet deen ze goen. Dat Hausrecht gëtt hei exercéiert vum President am Numm vun der Chamber. Mir leeë fest, datt keen därer an dës Enceinte erakommen, wann en net dozou klipp a kloer autoriséiert ass. Während enger

Seance d'äerfen d'Deputéiert jo net de gudden Deroulement vun den Aarbechten ënnerbriechen oder stéieren. Dat d'äerfen och d'Membere vun der Regierung net. Och dat soe mer elo hei kloer an d'äitlech.

M. Fernand Kartheiser (ADR) | Très bien!

M. Roy Reding (ADR), auteur-rapporteur | Mir Deputéiert si jo da soumis aux dispositions disciplinaires, déi virdru genannt goufen. Wéi gesäit et dann elo aus mat de Membere vun der Regierung? An do soe mer elo an eise Reglement, datt de President all Member vun der Regierung „qui porte atteinte au bon déroulement de la séance“ kann zur Uerdnung ruffen.

Wann eng Recidive kënnt, da kann de President d'Seance suspendéieren an de Premierminister saiséieren, dee jo sou gesinn den direkte Chef ass vum Member vun der Regierung. E kann och béides maachen. E kann decidéieren, souwuel d'Seance ze suspendéieren wéi och de Premierminister anzuschalten.

Falls e Member vun der Regierung sech dann nach weider géif dernieftbehuelen, da kann et jee no der Gravititéit vum Komportement zu engem neie Rappel à l'ordre mat Inscription au procès-verbal an Entzéie vum Wuert kommen – eng ganz wichteg Dispositioun!

Mir widderhuelen, wat och schonn an deem ale Reglement stoung, datt déi Leit, déi op der Tribün eis Gäscht sinn, sech sollen uerdentlech behuelen a keng Signes d'approbation an och keng Signes vun Desapprobation solle vu sech ginn – „d'improbation“ nenne mer dat.

An da kënnt de wichtigste Punkt: Wenn alle anderen Stricke reißen, wann en Deputéierten, e Member vun der Regierung, en Agent vun eiser Administratioun oder e Visiteur op der Tribün oder all aner Persoun – dat ka jo och e Journalist sinn, den d'Recht hat, hei ze sinn, dee Fotoe mécht, e Fotograf et cetera – sech dann nach ëmmer net gëtt, da kann e sur-le-champ op Uerder vum President manu militari duerch d'Administration parlementaire oder d'Police grand-ducale virun d'Dier gesat ginn a le cas échéant de Justizautoritéiten ausgelievert ginn. Mir hunn hei profitéiert, fir den alen Term „garde de service“, déi et dann de facto net méi gëtt, ze ersetzen duerch den Term „police grand-ducale“.

Voilà, souwäit zu dësen Ännerungen. Vu datt et elo mäi leschte Rapport ass als President vun der Reglements-kommissioun, wollt ech Iech nach eng Kéier – ech weess, ech widderhuele mech, mee nach eng Kéier – Merci soe fir déi extreem kollegial a sympathesch Zesummenaarbecht, déi mer an där Kommissioun haten, an och dem Gast Gibéryen, dem Jeff Engelen an dem Fernand Kartheiser, déi mer deemools, viru fënnf Joer, d'Vertraue geschenkt hunn, fir esou eng wichteg parlamentaresch Kommissioun am Numm vun der ADR d'äerfen ze féieren.

Ech soen Iech Merci.

M. Fernand Kartheiser (ADR) | Très bien!

M. Fernand Etgen, Président | Merci villmools, Här Reding.

D'Wuert huet elo de Rapporteur vum Ännerungsvorschlag 8247, den honorablen Här Mars Di Bartolomeo, den direkt drop dann och kann de Rapport maache vum Vorschlag 8248. Här Di Bartolomeo, Dir hutt d'Wuert.

Rapport de la Commission du Règlement sur la proposition de modification du Règlement de la Chambre des Députés 8247

M. Mars Di Bartolomeo (LSAP), rapporteur | Merci, Här President. Kolleeginnen a Kolleegen, Dir Dammen an Dir Hären, bei deenen zwou Propositions de changement du Règlement geet et ëm méi eng dréche

Matière. Et geet ëm méi technesch Adaptatiounen, an ech wäert probéieren, esou kloer an esou kuerz wéi méiglech derduerchzegoen, ouni awer ze vergiessen, mech un dee grouse Merci, dee vum Kolleeg Reding an deenen anere Rapporteren un eis kleng Ekip an eiser Verwaltung geet, unzeschleissen.

Hei ass eng exzellent Aarbecht geleescht ginn, zesumme mat der Cellule scientifique, deene Leit, déi eis Piloten oder Kopiloten an deenen zwou Kommissiounen sinn, net ze vergiessen d'Conférence des Présidents, déi ëmmer ganz schnell och Äntwerte ginn huet, wann et noutwendeg war. Hei ass schnell, effikass an exzellent geschafft ginn, dofir merci, merci Iech alleguer!

Bon, hei gëtt et eng Rei vun Ännerungen, déi an eise Reglement noutwendeg sinn opgrond vun deenen Dispositiounen vun der Verfassung, vun de Verfassungstexter, déi iwwermuer a Kraaft trieden. Ouni laangt Émgeréits an ouni am Detail op d'Kommissiounssätzungen anzegoen – dat ass virdru scho gemaach ginn –, well ech just bei der Proposition de modification du Règlement 8247 op d'Haaptännerungen agoen.

Et gi verschidde Wieder an Tournuren adaptéiert. Sou ass zum Beispill am Reglement elo rieds vu „Procuratioun“ amplaz vun „Delegatioun“ – Procuratioun elo am neie Reglement, fir ze soen, dass en Deputéierte fir en aneren Deputéierten, dee grad net am Sall ass, matofstëmmt.

An enger Rei vun Dispositiounen ass elo och net méi rieds vu „vote par appel nominal“, mee vu „vote nominal“. Mir stëmme jo scho méi laang namentlech iwwer Vote électronique of, mee ouni dass mir all Numm opruffen. Dat ass scho gängeg Praxis an dat hu mer dann eeben elo an den Texter drastoen.

Mir mussen och eng Rei vu Renvoien op d'Verfassung am Reglement änneren, well mir jo d'Verfassungsartikele renummeréiert hunn.

Nei ass och an der Verfassung, dass et elo d'Regierung ass, déi d'Projets de loi an der Chamber deposéiert, an net méi de Grand-Duc duerch en Arrêté de dépôt. Och déi Ännerung hu mer elo an eise Reglement gemaach.

Eng aner Ännerung, déi d'Verfassung mécht, ass um Niveau vun de Majoritéitsverhältnissen. D'Verfassung behält elo zréck, dass d'Decisiounen, d'Resolutiounen an d'Motiounen am Prinzip majoritär geholl ginn an net méi wéi bis elo mat absoluter Majoritéit. Et geet also elo duer, méi Votten derfir ze hu wéi dergéint. Et ass net méi néideg, dass ee méi wéi d'Hallschecht vun de Stëmmen zesummenhuet, fir eng Decisioun kënnen derchzekeréien. Eist Reglement gouf an deem Sënn ugepasst an enger Rei vun Artikelen gouf dofir d'Wuert „absolue“ erausgeholl. D'Verfassung behält och eng Rei vu qualifizéierte Majoritéiten zréck an och am Gesetz kann eng qualifizéiert Majoritéit gefrot sinn. An och deem gëtt elo am Reglement Rechnung gedroen.

En anere Punkt, op deem mer eis ëmgewinne mussen, ass de Fait, dass et keng Sessiounen méi wäert ginn. D'Legislatur geet also an Zukunft ouni formell Ënnerbriechung vum Dag vun der éischter Assermentatioun vun der neier Chamber bis den drëttén Dënschden no de Legislatiwalen riicht virun. Mir mussen dofir d'Reglement op e puer Punkten änneren, fir deem Rechnung ze droen.

Zwou konkret Froen hu sech an deem Kontext gestallt. Engersäits: Wat geschitt den 1. Juli mat der Sessioun, déi elo leeft? An anerersäits: Brauche mer an Zukunft iwwerhaupt nach eng Rentrée parlementaire

den zweeten Dënschden am Oktober, wa souwisou kloer ass, dass d'Chambersaarbechten ouni formell Ënnerbriechung riicht virufueren an net méi déi eng Sessioun vum Grand-Duc zougemaach an déi aner nei Sessioun opgemaach gëtt? Dëst si Froen, déi also reng d'Fonctionnement vum Parlament uginn. An do ass d'Chamber jo eleng determinant, fir Decisiounen ze huelen.

D'Conférence des Présidents huet an hirer Sëtzung vum 2. Februar ganz kloer Äntwerte ginn:

D'Sessioun 2022/2023, déi elo amgaang ass, soll normal virulaf bis de 24. Oktober, dat heescht, bis deem Dag, wou déi nei Chamber no de Chamberswale fir d'éischt zesummekënnt. An ab der neier Legislatur hu mer da keng Sessiounen méi. Aus Organisationsgrënn ass dat effektiv méi einfach.

Wat d'Rentrée parlementaire ugeet, do huet d'Conférence des Présidents proposéiert an decidéiert, dass se soll bäibehale ginn. Eis Rentrée parlementaire bleift deemno e feste solennelle Rendez-vous an eise Kalenner, an zwar, wéi gewinnt, den zweeten Dënschden am Oktober. Wat jo awer net empêchéiert, dass d'Chamber och scho méi fréi erëm kéint zesummekommen, wann dat noutwendeg ass.

Eng lescht Ännerung, op déi ech nach wéilt kuerz agoen, ass de Fait, dass elo souwuel de Bureau wéi d'Conférence des Présidents laut dem neien Text kënnen hir Aarbechte mat all hiren Attributiounen viruféieren, bis déi nei Chamber zesummekënnt. Och dat ass eng wichteg Ännerung, well bis elo war et just esou, dass de Bureau no de Wale, bis d'Chamber zesummekënnt, just konnt Affaires courantes evakuéieren. An d'Conférence des Présidents konnt an där selwechter Period nëmme verschidden Avisen ginn.

Wéi gesot, mat den Ännerungen, déi dës Proposition de modification bréngt, kënnen béid Organer normal viruschaffen, bis déi nei Chamber d'Relève iwwerholl huet.

Dir Dammen an Dir Hären, dat, wat ech Iech elo alles opgezielt hunn, dat sinn déi Haaptännerungen, déi eis Proposition de modification mécht. Den Detail kënnt Der, wéi ëmmer, am schrëftleche Rapport noliessen.

Ech soe Merci fir Är Opmierksamkeet a ginn dann, wann de President et erlaabt, direkt zu deem aneren Text iwwer. Dat ass d'Proposition de modification vum Reglement, déi den Numero 8248 dréit.

Rapport de la Commission du Règlement sur la proposition de modification du Règlement de la Chambre des Députés 8248

Hei hunn déi Ännerungen net direkt oder net alleguer direkt eppes mat dem Akraafttriede vun de Verfassungsrevisiounen ze dinn. Mee et sinn eis am Laf vun deenen Aarbechten, déi mer zesumme mat deenen zwou Kommissiounen haten, eng Rei vu Punkten opgefoll, wou mer gutt profitéieren, fir och déi ze adaptéieren.

Fir d'éischt e puer Wuert zu den Aarbechten vun der Kommissioun, déi, wéi gesot, effikass zesumme-geschafft huet a sech op e gudde Brain Trust konnt verlossen.

D'Haaptännerung, déi dës Proposition de modification vum Chambersreglement mat sech bréngt, betrëfft den Ordre du jour vun den ëffentlechen Sëtzungen. Bis elo huet eist Reglement engersäits vun „Ordre du jour“ an anerersäits vun „Ordre des travaux“ geschwat. Mir hunn dat elo vereenheetlecht, an et ass just nach rieds vun „Ordre du jour“. Direkt e puer Iwwerschrëften an Artikelen hu missen dowéinst geännert ginn.

Et ass och esou, dass d'Verfassung virgesäit, dass fir all Decisioun – also och fir d'Decisioun fir d'Adoptioun oder d'Ofännerung vun eiselem Ordre du jour – d'Hallschent vun den Deputierte muss am Sall sinn, fir awer kënne mat den Aarbechten an den öffentliche Sëtzungen unzefänken, och wa manner wéi d'Hallschent vun den Deputierten hei ass, hu mer elo festgehal, dass an dësem Fall den Ordre du jour deen ass, deen d'Conférence des Présidents proposéiert huet.

Dat schléisst awer net aus, dass den Ordre du jour trotzdem ka geännert ginn, wann eebe méi wéi d'Hallschent vun den Deputierte present ass. A mir hunn och vun der Geleeënheet profitéiert, fir an d'Reglement ze schreiwen, dass een Deputierten eleng kann eng Ännerung vum Ordre du jour ufroen, quitte dass natierlech d'Decisioun selwer, fir den Ordre du jour ze änneren, muss majoritär geholl ginn.

Eng weider Ännerung vum Règlement betrëfft d'Enquêtékommisioun an déi nei Propositions motivées aux fins de légiférer: déi legislativ Initiativ vun de Bierger, déi virgesinn ass, oder, aneschtens gesot, d'Initiative citoyenne.

Dir erënnert Iech drun, dass mer gëschter Mëtteg jo iwwer zwou Propositions de loi ofgestëmmt hunn zu deene Sujeten. An déi Propositions de loi ginn eng Rei Pisten, wéi béides fonctionéiert. D'Kommisioun wollt awer och béides am Règlement ernimmen, well fir de Moment kennt d'Reglement weeder d'Enquêtékommisioun nach d'Initiative citoyenne – wat jo normal ass, well déi Initiative citoyenne eréischt geschaaft gëtt. Wann een net weess, dass et déi zwee Gesetzer gëtt, da kéint en net aviséierte Lieser mengen, dass d'Chamber béides net huet. An dat wollt mer evitéieren.

A just nach als kleng Rappell, wat d'Enquêtékommisioun ugeet: D'Verfassung seet wuel, dass esou eng Enquêtékommisioun muss agesat ginn, wa méi wéi 20 Deputierte dat froen, mee et sinn déi normal Reegelen, déi sech applizéieren, wat de Fonctionnement vun der Kommisioun ugeet. Dat heescht zum Beispill, d'Designatioun vun der Presidence vun der Kommisioun oder och vum Rapporteur. A soss Decisiounen ginn all majoritär geholl, esou wéi dat och bei anere Kommisiounen de Fall ass.

Aner kleng Ännerunge vum Règlement, déi dës Proposition de modification mécht, betreffen ënner anerem d'Procès-verballe vun de Kommissionsreuniounen respektiv vun den öffentliche Sëtzungen, wou mir d'Reegelen am Règlement op d'Praxis alignéiert hunn.

Dat selwecht gëllt fir d'Kommunikatioun vun den Aarbechtdokumenten un d'Sensibilités politiques: An der Praxis kréie si natierlech scho laang all Dokumenter. Mee dat gëtt och elo festgehalen am Règlement.

A mir hunn och den Diskussionsforum fir d'Pétitions publiques gestrach aus eiselem Règlement, well en an der Praxis schonn eng Zäit laang net méi besteet an och kaum utiliséiert gouf.

Léif Kolleeginnen a Kolleegen, wéi bei mengem viregte Rapport hunn ech elo probéiert, Iech déi kleng Ännerungen hei méi no ze bréngen. An ech wollt gläichzäiteg dann den Accord vun eiser Fraktioun bréngen.

Ech soen Iech Merci fir Är Opmierksamkeet an ...

(Interruption par M. Marc Spautz)

M. Fernand Etgen, Président | An ech soen dem Här Di Bartolomeo Merci fir déi zwee Rapporten.

M. Mars Di Bartolomeo (LSAP), rapporteur | Euh?

M. Fernand Etgen, Président | An d'Wuert huet elo ...

M. Mars Di Bartolomeo (LSAP), rapporteur | Ech mengen, den Här Spautz hätt de Fanger gehuewen, Här President.

M. Marc Spautz (CSV) | Oder soll ech duerno, Här President?

M. Fernand Etgen, Président | Et ass, wéi Dir wëllt, Här Spautz. Fuert duer!

(Interruption)

Fuert duer!

M. Marc Spautz (CSV) | Här President, ech wollt eng Fro stellen un den Här Di Bartolomeo wéinst der Proposition 8248, där vun de Kommissiounen. Ech wollt just froen, ob dann an Zukunft dat net méi virkënt, wat elo muer de Moie geschitt: dass gläichzäiteg e President gewielt gëtt, e Projet vu 66 Milliounen virgestallt gëtt, e Rapporteur genannt gëtt an e Rapport ugeholl gëtt. Ech mengen, dass et e bësse komesch ass, dat alles an enger Kommissiounssëtzung beieneen ze maachen. Et misst een awer och do kënne soen, dass do och eng Iwwerleeungszäit misst vorhande sinn. Oder ass dat och elo alles nom 1. Juli méiglech?

Merci.

Une voix | Très bien!

M. Mars Di Bartolomeo (LSAP), rapporteur | Also, Här Spautz, dat steet elo net an deenen Texter hei dran, mee ech mengen, do sollt de gesonde Mënscheverstand spillen.

(Interruptions et hilarité)

M. Marc Spautz (CSV) | Merci, Här President.

(Interruptions)

M. Fernand Etgen, Président | Ech wëll mech dem Här Rapporteur uschlëssen: Et ass net déi gutt an déi fein Schaffensart a -weis.

An d'Wuert huet elo d'Rapportrice vum Ännerungsvorschlag vum Chambersreglement 8249, déi honorabel Madamm Josée Lorsché.

Rapport de la Commission du Règlement sur la proposition de modification du Règlement de la Chambre des Députés 8249

Mme Josée Lorsché (déi gréng), rapportrice | Villmools merci, Här President. Dir Dammen an Dir Hären, bei mir gëtt et weesentlech méi kuerz.

D'Modifikatiounen vum Chambersreglement, déi ech heimat virstellen, bezéie sech haaptsächlech op eisen Transparenzregëster an op eise Code de déontologie, déi an der Vergaangenheet jo ëfters am Gespëch waren. Den Text gouf vun der Règlementskommissioun an Zesummenaarbecht mat der Institutionskommissioun ausgeschafft, nodeems de Chamberbureau eng entsprechend schrëftlech Proposition virgeluecht hat.

Méi speziell geet et drëms, béid Texter der Realitéit unzepassen an de Problemer, déi sech an der Praxis stellen – haaptsächlech –, Rechnung ze droen. Sou gëtt den Artikel 178bis (2) vum Chambersreglement ergänzt, andeems d'Oplëschtung vun den Institutionen an Organisatiounen, déi net ënnert den Transparenzregëster a seng Bestëmmunge falen, prezisiéiert gëtt. Zum Beispill sinn dat déi staatlech, national an auslännesch Institutionen, souwéi öffentliche europäesch oder international Organisatiounen.

An dëser Ofännerung ginn dann och nach e puer deontologesch Reegelen adaptéiert. Den Artikel 2 gesäit an Zukunft vir, dass all Korruptiounstentative denoncéiert gëtt. Doriwwer eraus beseet de Code de déontologie mat der virleiender Modifikatioun, dass kleng Bürosartikelen oder Begrëssungskaddoen, déi keng oder eng niddreg Valeur hunn, net als Kaddoen ugesi ginn an doduerch och net mussen deklaréiert ginn. Dozou gehéiere beispillsweis Artikelen, déi den Deputierte während Deplacementer, Veranstaltungen oder bei diplomatesche Representatiounen fir d'neit

Joer oder bei offizielle Veranstaltungen iwwerreicht oder zur Verfügung gestallt ginn, wéi zum Beispill Bicken, Bläistëfter, Notizbléck, Informationsbrochüren an esou weider an esou fort.

Dat selwecht gëllt dann och fir Essen a Gedrénks, wou d'Deputéiert offiziell invitéiert ginn an op der Plaz en Essen zou sech huelen. An dësem Kontext ass et dann awer wichteg ze betounen, dass och an dësem Fall d'Entgéintheue vun engem Objet oder méi Objeten, deenen hir Valeur iwwer 150 Euro läit, verbueden ass a bleift.

Schlussendlech ass dann nach ervirzehiewen, dass d'Bestëmmungen an d'Prozeduren adaptéiert goufen, nodeems d'Artikelen an eiselem Règlement iwwert d'Disziplin duerch d'Ofännerungsproposition 8245 vum Chambersreglement ofgeännert goufen.

Den Text, iwwert dee mer dann elo haut ofstëmme, ass den 13. Juni 2023 vum Här Roy Reding deposéiert ginn a vun der Conférence des Présidents un d'Règlementskommissioun weidergereicht ginn. Den 20. Juni 2023 huet d'Règlementskommissioun den Text analyséiert a mech dann zur Rapportrice vun dëser Ofännerung designéiert. De 26. Juni ass de Projet de Rapport eestëmmege ugeholl ginn a pënktlech mam Akraafttriede vun der neier Verfassung wäert dann och dës Modifikatioun vum Règlement a Kraaft trieden.

An och ech profitéiere vun der Geleeënheet, fir e Merci auszedrécken, e Merci dem President vun der Règlementskommissioun, dem Roy Reding, fir déi gutt a konstruktiv Zesummenaarbecht an der Kommisioun. Et ass wierklech kollegial ofgelaf, an d'Resultat, dat mer haut zesumme virgestallt hunn, léisst sech jo och weisen.

Merci. An domat ginn ech och den Accord.

M. Fernand Etgen, Président | Merci villmools, Madamm Lorsché.

Da kéime mer elo zur Diskussioun vun deene verschiddenen Ännerungsvirschléi en bloc. An als éischte Riedner ass den honorabelen Här Léon Gloden ageschriwwen.

Discussion générale

M. Léon Gloden (CSV), rapporteur | Merci, Här President. Et ass alles vun de Kollege Rapportere gesot ginn an allen Ausféierungen. An ech ginn den Accord vu menger CSV-Fraktioun zu all dëse Projeten. Merci.

M. Fernand Etgen, Président | Merci, Här Gloden. Dann huet den Här Guy Arendt sech ageschriwwen.

M. Guy Arendt (DP) | Jo, merci, Här President. Ech schlësse mech am Fong de Wierder vun Léon Gloden un. Et ass alles gesot ginn. Et war effektiv eng exzellent Zesummenaarbecht, déi mer haten. Mir haten net ëmmer déi selwecht Meenung, mee mir hunn dann ëmmer versicht, de richtege Wee ze fannen, fir propper Texter ze kréien. Ech sinn och elo frou, dass mer déi alleguerte kënnen unhuelen. An ech géif och den Accord ginn zu all den Texter vu menger Fraktioun.

M. Fernand Etgen, Président | Merci, Här Arendt. An ech ginn d'Wuert weider un den Här Mars Di Bartolomeo.

M. Mars Di Bartolomeo (LSAP), auteur-rapporteur | Merci, Här President. Ech schlësse mech de Wierder vu mengen zwee Virriedner un a bréngen den Accord vun der LSAP-Fraktioun fir all déi Modifikatiounen. Merci.

M. Fernand Etgen, Président | Merci, Här Reding – Här Di Bartolomeo. Ech war erëm eng Kéier ze schnell.

Plusieurs voix | O!

M. Fernand Etgen, Président | Ech ginn elo d'Wuert un de President vun der Reglementskommissioun, den honorabelen Här Roy Reding.

M. Roy Reding (ADR), auteur-rapporteur | Ech hu keng Strof verdéngt. Jo, Här President, ech perséinlech stëmmen all déi Texter selbstverständlech mat. Mee mäi Fraktiounskolleeg Fernand Kartheiser huet e Problem mat engem vun den Texter. Wéi Der Iech kënnt virstellen, ass et dee vun der Eedesformel, wou mer ganz einfach eng divergent juristesche Vue hunn op d'Saachen.

Ech mengen, wéi mir zur Constitutioun stinn, wësst Der. Dat brauche mer net ze widderhuelen. Mee et ass awer elo d'Constitutioun. An ech denken, all d'Texter, déi duerno kommen, sief et Règlement oder siefen et Gesetzer, mussen där Constitutioun Rechnung droen an déi Constitutioun esou, wéi se ass, reflektéieren, quitte datt ee spéider eng Kéier wéilt déi Constitutioun änneren.

Voilà. Dofir géif ech mengen, de Fernand kéint vläicht seng Bedenken äusseren, ech perséinlech stëmmen sämtlech Texter.

M. Fernand Etgen, Président | Merci, Här Reding. Da ginn ech d'Wuert weider un den Här Kartheiser.

M. Fernand Kartheiser (ADR) | Voilà. Villmools merci, Här President. Eigentlech ass déi Divergenz net juristesche, well mir haten déi Diskussioun jo schonn d'lescht Woch hei, wou mer eis Eedesformel fir, mengen ech, d'Gemeinbeamtene ugepasst hunn. A selbstverständlech mussen d'Gesetzer an och d'Règlement vun der Chamber konform zur Constitutioun sinn. Also formaljuristesche deelen ech dem Roy Reding seng Analys komplett.

Trotzdem wäert ech den 8244 net matstëmmen. Mäi Kolleeg Fred Keup och net. Wat de Jeff ugeet, weess ech elo net. Mee de Punkt ass ganz einfach deen hei. Et ass eng ...

(Hilarité et interruptions)

Nee, et ass eng ganz perséinlech ... Ech mengen, et ass wierklech net, fir elo hei de Geck dermat ze maachen. Ech mengen, ech si bis elo siwemol vereedeegt ginn a mengem Liewen. A siwemol hunn ech gesot: „Je jure fidélité au Grand-Duc.“ An déi alleréischte Kéier „Je promets fidélité au Grand-Duc“ an duerno sechsmol „Je jure fidélité au Grand-Duc“.

Ech sinn dat och. Dat, wat ech siwemol geschwuer hunn, maachen ech och. A fir mech bezitt sech déi Trei zur Monarchie och op d'Eedesformel. An ech wäert keen Text matstëmmen, wou déi Relatioun zur Monarchie geschwächt gëtt a wou jo elo an Zukunft, wa mer hei nei Deputéierten hunn, einfach déi Referenz op d'Monarchie ewechfällt. Ech kann dat net. Ech hu siwemol geschwuer, der Monarchie trei ze sinn, a fir mech bezitt sech dat och op d'Eedesformel an dofir wäert ech dësen Text net matstëmmen. Awer formaljuristesche ginn ech selbstverständlech dem Roy Reding an all deenen anere Kolleeg Recht, déi dat matstëmmen: Eist Règlement muss konform zur Constitutioun sinn. Awer fir mech packen ech deen do Schrëtt net aus reng perséinleche Grënn. An ech bieden Iech, dat ze verstoen.

Merci.

M. Fernand Etgen, Président | Merci, Här Kartheiser. A leschten ageschriwwene Riedner ass den honorabelen Här Sven Clement. Här Clement, Dir hutt d'Wuert.

M. Sven Clement (Piraten) | Merci, Här President. Mir schwätze jo elo zum Règlement. Da froen ech mech och grad, a wat fir enger Prozedur mer elo grad ware vun der Reiefolleg vun de Riedner. Mee dat emol just dohigestallt.

Als Éischt emol e grouse Merci un d'Rapportere vun deenen Texter. Et sinn eng ganz Rëtsch Texter an et war sécherlech och an der Kommissioun net ëmmer ganz einfach, do zu engem Konsens ze fannen. Mir hunn et herno fäerdegbruecht, datt mer eis awer iwwerall eens goufen.

Et sinn eng ganz Rei Ännerungen an d'Rapporteren hunn déi elo grad in extenso virgestallt. Ech ginn also just op wierklech e puer eenzel Aspekter an an et ass och wichteg, datt mer déi haut stëmmen, wann e Samsden dann déi nei Constitutioun och schonn a Kraaft trëtt.

Ech hunn et op dëser Plaz schonn eng Kéier gesot: D'Chamber an hir Deputéiert brauche kloer Reegelen. Net nëmme kloer, mee se mussen och transparent a verständlech sinn, well nëmme esou kënnen mer gutt fonctionéieren, an nëmme wann d'Chamber gutt fonctionéiert, kënnen mer alleguerte gutt zesummeschaffen. An dëst, wa mer soen „zesummeschaffen“, dann ass dat als Institutioun, a mir alleguerte si jo en Deel vun enger gréisserer Institutioun am Sënn vun de Biergerinnen a Bierger hei am Land.

Iwwer verschidden Inhalter gouf dës Woch schonn op anere Plaze geschwat, zum Beispill iwwert d'Vérification des pouvoirs. Ech probéieren dofir, dat net nach eng Kéier am Detail opzeweieren.

Ech wëll awer op zwou Saachen agoen: Dat Éischt ass den Accès op Informatiounen fir d'Deputéiert. Duerch den Arrêt, deen ech erkämpft hu viru Geriicht, gouf den Deputéiertenaccès zwar schonn zënter enger gewësser Zäiten accordéiert, d'Verankerung dovunner an der Verfassung an och nach eng Kéier duerch dës Upassung zum Règlement waren awer e wichtige Schrëtt, fir d'Rechter op Informatiounen vun eis alleguerten ze stäerken. An dat ass wichteg fir eng transparent Aarbecht vun den Deputéierten hei an der Chamber an e richteg Contrôle vun der Action gouvernementale.

An ech fannen et ëmsou méi schlëmm, léif Kolleeginnen a Kolleegen, datt d'Regierung, déi sech schonn eng Kéier um Verwaltungsgericht eng bluddeg Nues geholl huet, andeems se behaupt huet, datt d'Chamber en Tiers par rapport à l'État wär an dat vum héchste Verwaltungsgericht ëm d'Ouere geschloe krut, elo schonn nees a mengem neie Recours wéinst den Impfkontrakter erëm argumentéiert, en Deputéierte wär en Tiers par rapport à l'État.

Ech hoffen, an ech kann Iech elo scho versprechen, datt ech déi nimmleche Demanden, wou ech am Moment ënnert där aler Verfassung an ënnert där aler Rechtsbasis kloen, och direkt den 1. Juli – Här President, Dir kënnt Iech schonn op mäi Courier freeën – nach eng Kéier déi nimmleche Demande ënnert der neier Verfassung wäert maachen. An ech wäert och drop bestoen, datt déi zwou Prozedure gläichzäiteg oprechterhale ginn!

Mir sollen alleguerten am Interêt vum Land, vun de Biergerinnen a Bierger hei zu Lëtzebuerg schaffen. An dozou gehéiert op béide Säite vun dësem Haus d'Kontroll vun der Regierung. Wann eppes schifgeet, da si mir u sech déi, déi un d'politesche Verantwortung mussen appelléieren. Da si mir déi, déi mussen kontrolléieren, ob politesch Verantwortung geholl gouf. Dat heescht net, datt mer Hexejuerge maachen. Dat heescht net, datt mer zu Hexeverbrennungen kommen. Dann heescht et, datt mer konkret de Fanger do an d'Wonn leeën, wou eppes schifgeet, partiwwergräifend. A wann eppes schifgeet, da solle mer dat och kënnen denoncéieren. A fir datt mer et kënnen denoncéieren, mussen mer den Accès zu den Informatiounen hunn, an dofir freeën ech mech ganz staark doriwwer, datt mer dat haut nach eng

Kéier mat den Ännerungen am Règlement besser verankeren.

Déi zweet Modifikatioun, jo, dat ass de Registre de transparence an iwwert d'Intérêts financiers an d'Conflits d'intérêts. Och hei ass et wichteg, de Biergerinnen a Bierger dobausse kloer ze signaliséieren, datt déi vun hinne gewielte Vertrieederinnen a Vertrieeder sech un eng Rei Reegelen mussen halen. An ech kann et hei ganz kloer soen: D'Chamber huet strikt Reegelen a mir kréien nëischt rembourséiert, wat net direkt en ligne mat eisem Mandat steet!

Au contraire zur Regierungsmembere gëtt et hei keng zousätzlech Remboursement fir Iessen oder Verkestegungen. D'Chamber rembourséiert emol heiansdo den Taxi vun A op B, a fir de Rescht kréie mer eis Indemnitéit, déi am Gesetz kloer gereegelt ass. Et gëtt also heibanne wéineg Potenzial fir Abus. An ech mengen, datt sech aner Institutiounen vu Lëtzebuerg och e Bild, jo, e Beispill un der Chamber kéinten huelen.

Ech stelle fest, datt mer mat deenen heiten Ännerungen hoffentlech dat Vertrauen an d'Institutioun Chamber nach eng Kéier stärke kënnen. Mir gesinn, wa mer d'Sondagë kucken, datt d'Vertrauen an d'Institutiounen insgesamt sech net verbessert. An et ass un eis, fir exemplaresch ze sinn. Et ass un eis, fir kloer op Interessenkonflikter hinzewiesen, en amont, an net eréischt vun anere mat der Nues drop gestouss ze ginn.

Dat gesot, mengen ech, datt et gutt ass, datt mer déi heiten Ännerungen maachen, och wann ech perséinlech aus Transparenzgrënn méi wäit géif goen. Ech weess awer, datt ech domadder eng minoritär Positioun vertrieeden. Dat ass an enger Demokratie heiansdo esou, datt een eng minoritär Positioun vertritt. Ech géif mer awer wënschen, datt mer an deenen nächste Joren net do stoebleiwen, wou mer haut sinn, mee datt mer wierklech dru schaffen, d'Chamber nach méi transparent ze maachen, eis Aarbecht do duerch och an eng besser Luucht ze setzen an deementsprechend och all Doute aus dem Wee ze raumen. Dat gëtt nämlech vun eis alleguerten heibannen erwaart an deem mussen mir och da Rechnung droen.

Ech kéint elo nach iwwer all déi technesch Detailler schwätzen. Ech erspueren Iech dat, dat hunn d'Rapportere virdrun exzellent gemaach, an ech kann Iech den Accord vun de Piraten zu alle Projekte matdeelen.

Ech soen Iech Merci.

M. Marc Goergen (Piraten) | Ganz gutt!

M. Fernand Etgen, Président | Merci villmools, Här Clement. D'Diskussioun ass elo ofgeschloss.

Mir kommen elo zur Ofstëmmung iwwert déi verschiddenen Ännerungsvirschléi. Mir fänken u mam Ännerungsvirschlag 8182.

Vote sur la proposition de modification du Règlement de la Chambre des Députés 8182

D'Ofstëmmen fänkt un. Mir maachen de Vote par procuration. De Vott ass ofgeschloss.

Dësen Ännerungsvirschlag ass mat 60 Jo-Stëmmen eestëmmeg ugeholl.

Ont voté oui : Mmes Diane Adehm, Nancy Arendt épouse Kemp, MM. Emile Eicher (par M. Jean-Marie Halsdorf), Félix Eischen, Paul Galles, Léon Gloden, Jean-Marie Halsdorf, Mme Martine Hansen, MM. Max Hengel (par M. Laurent Mosar), Aly Kaes, Marc Lies, Mme Elisabeth Margue, M. Georges Mischo (par M. Félix Eischen), Mme Octavie Modert, MM. Laurent Mosar, Gilles Roth, Jean-Paul Schaaf, Marc Spautz, Serge Wilmes (par Mme Elisabeth Margue), Claude Wiseler (par Mme Martine Hansen) et Michel Wolter ;

Mme Barbara Agostino, MM. Guy Arendt, André Bauler, Gilles Baum, Mme Simone Beissel (par M. Gusty Graas), MM. Frank Colabianchi, Fernand Etgen, Gusty Graas, Mme Carole Hartmann, MM. Pim Knaff, Claude Lamberty et Mme Lydie Polfer (par M. Frank Colabianchi) ;

Mme Simone Asselborn-Bintz (par Mme Cécile Hemmen), M. Dan Biancalana, Mmes Tess Burton, Francine Closener, MM. Yves Cruchten, Mars Di Bartolomeo, Mme Cécile Hemmen, M. Dan Kersch, Mme Lydia Mutsch et M. Carlo Weber ;

Mme Semiray Ahmedova, M. François Benoy, Mmes Djuna Bernard (par M. Marc Hansen), Stéphanie Empain, Chantal Gary, M. Marc Hansen, Mme Josée Lorsché, M. Charles Margue et Mme Jessie Thill ;

MM. Jeff Engelen, Fernand Kartheiser, Fred Keup (par M. Fernand Kartheiser) et Roy Reding ;

MM. Sven Clement et Marc Goergen ;

Mmes Myriam Cecchetti et Nathalie Oberweis.

Da komme mer zur Ofstëmmung iwwert den Änderungsverschlach 8244. Den Text steet am Document parlementaire 8244¹.

Vote sur la proposition de modification du Règlement de la Chambre des Députés 8244

D'Ofstëmmen fänkt un. Mir maachen de Vote par procuration. De Vott ass ofgeschloss.

Dësen Änderungsverschlach ass mat 57 Jo-Stëmmen an 3 Nee-Stëmmen uegheoll.

Ont voté oui : Mmes Diane Adehm, Nancy Arendt épouse Kemp, MM. Emile Eicher (par M. Laurent Mosar), Félix Eischen, Paul Galles, Léon Gloden, Jean-Marie Halsdorf, Mme Martine Hansen, MM. Max Hengel (par M. Jean-Marie Halsdorf), Aly Kaes, Marc Lies, Mme Elisabeth Margue, M. Georges Mischo (par M. Félix Eischen), Mme Octavie Modert, MM. Laurent Mosar, Gilles Roth, Jean-Paul Schaaf, Marc Spautz, Serge Wilmes (par Mme Elisabeth Margue), Claude Wiseler (par Mme Martine Hansen) et Michel Wolter ;

Mme Barbara Agostino, MM. Guy Arendt, André Bauler, Gilles Baum, Mme Simone Beissel (par M. Gusty Graas), MM. Frank Colabianchi, Fernand Etgen, Gusty Graas, Mme Carole Hartmann, MM. Pim Knaff, Claude Lamberty et Mme Lydie Polfer (par M. Frank Colabianchi) ;

Mme Simone Asselborn-Bintz (par Mme Cécile Hemmen), M. Dan Biancalana, Mmes Tess Burton, Francine Closener, MM. Yves Cruchten, Mars Di Bartolomeo, Mme Cécile Hemmen, M. Dan Kersch, Mme Lydia Mutsch et M. Carlo Weber ;

Mme Semiray Ahmedova, M. François Benoy, Mmes Djuna Bernard (par M. Marc Hansen), Stéphanie Empain, Chantal Gary, M. Marc Hansen, Mme Josée Lorsché, M. Charles Margue et Mme Jessie Thill ;

M. Roy Reding ;

MM. Sven Clement et Marc Goergen ;

Mmes Myriam Cecchetti et Nathalie Oberweis.

Ont voté non : MM. Jeff Engelen, Fernand Kartheiser, Fred Keup (par M. Fernand Kartheiser).

Da komme mer zum Änderungsverschlach Nummer 8245. Den Text steet am Document parlementaire 8245¹.

Vote sur la proposition de modification du Règlement de la Chambre des Députés 8245

D'Ofstëmmen fänkt un. Mir maachen de Vote par procuration. De Vott ass ofgeschloss.

Dësen Änderungsverschlach ass mat 60 Jo-Stëmmen eestëmmeg uegheoll.

Ont voté oui : Mmes Diane Adehm, Nancy Arendt épouse Kemp, MM. Emile Eicher (par M. Laurent Mosar), Félix Eischen, Paul Galles, Léon Gloden, Jean-Marie Halsdorf, Mme Martine Hansen, MM. Max Hengel (par M. Jean-Marie Halsdorf), Aly Kaes, Marc Lies, Mme Elisabeth Margue, M. Georges Mischo (par Mme Nancy Arendt épouse Kemp), Mme Octavie Modert, MM. Laurent Mosar, Gilles Roth, Jean-Paul Schaaf, Marc Spautz, Serge Wilmes (par M. Félix Eischen), Claude Wiseler (par Mme Martine Hansen) et Michel Wolter ;

Mme Barbara Agostino, MM. Guy Arendt, André Bauler, Gilles Baum, Mme Simone Beissel (par M. Gusty Graas), MM. Frank Colabianchi, Fernand Etgen, Gusty Graas, Mme Carole Hartmann, MM. Pim Knaff, Claude Lamberty et Mme Lydie Polfer (par M. Claude Lamberty) ;

Mme Simone Asselborn-Bintz (par Mme Cécile Hemmen), M. Dan Biancalana, Mmes Tess Burton, Francine Closener, MM. Yves Cruchten, Mars Di Bartolomeo, Mme Cécile Hemmen, M. Dan Kersch, Mme Lydia Mutsch et M. Carlo Weber ;

Mme Semiray Ahmedova, M. François Benoy, Mmes Djuna Bernard (par M. Marc Hansen), Stéphanie Empain, Chantal Gary, M. Marc Hansen, Mme Josée Lorsché, M. Charles Margue et Mme Jessie Thill ;

MM. Jeff Engelen, Fernand Kartheiser, Fred Keup (par M. Fernand Kartheiser) et Roy Reding ;

MM. Sven Clement et Marc Goergen ;

Mmes Myriam Cecchetti et Nathalie Oberweis.

Da kéime mer zum Änderungsverschlach 8246. Den Text steet am Document parlementaire 8246¹.

Vote sur la proposition de modification du Règlement de la Chambre des Députés 8246

D'Ofstëmmen fänkt un. Mir maachen de Vote par procuration. De Vott ass ofgeschloss.

Dësen Änderungsverschlach ass mat 60 Jo-Stëmmen eestëmmeg uegheoll.

Ont voté oui : Mmes Diane Adehm, Nancy Arendt épouse Kemp, MM. Emile Eicher (par Mme Nancy Arendt épouse Kemp), Félix Eischen, Paul Galles, Léon Gloden, Jean-Marie Halsdorf, Mme Martine Hansen, MM. Max Hengel (par M. Jean-Marie Halsdorf), Aly Kaes, Marc Lies, Mme Elisabeth Margue, M. Georges Mischo (par M. Félix Eischen), Mme Octavie Modert, MM. Laurent Mosar, Gilles Roth, Jean-Paul Schaaf, Marc Spautz, Serge Wilmes (par M. Laurent Mosar), Claude Wiseler (par Mme Martine Hansen) et Michel Wolter ;

Mme Barbara Agostino, MM. Guy Arendt, André Bauler, Gilles Baum, Mme Simone Beissel (par M. Gusty Graas), MM. Frank Colabianchi, Fernand Etgen, Gusty Graas, Mme Carole Hartmann, MM. Pim Knaff, Claude Lamberty et Mme Lydie Polfer (par M. Claude Lamberty) ;

Mme Simone Asselborn-Bintz (par Mme Cécile Hemmen), M. Dan Biancalana, Mmes Tess Burton, Francine Closener, MM. Yves Cruchten, Mars Di Bartolomeo, Mme Cécile Hemmen, M. Dan Kersch, Mme Lydia Mutsch et M. Carlo Weber ;

Mme Semiray Ahmedova, M. François Benoy, Mmes Djuna Bernard (par M. Marc Hansen), Stéphanie Empain, Chantal Gary, M. Marc Hansen, Mme Josée Lorsché, M. Charles Margue et Mme Jessie Thill ;

MM. Jeff Engelen, Fernand Kartheiser, Fred Keup (par M. Fernand Kartheiser) et Roy Reding ;

MM. Sven Clement et Marc Goergen ;

Mmes Myriam Cecchetti et Nathalie Oberweis.

Da komme mer zur Ofstëmmung iwwert den Änderungsverschlach 8247. Den Text steet am Document parlementaire 8247¹.

Vote sur la proposition de modification du Règlement de la Chambre des Députés 8247

D'Ofstëmmen fänkt un. Mir maachen de Vote par procuration. De Vott ass ofgeschloss.

Den Änderungsverschlach 8247 ass och eestëmmeg mat 60 Jo-Stëmmen uegheoll.

Ont voté oui : Mmes Diane Adehm, Nancy Arendt épouse Kemp, MM. Emile Eicher (par M. Laurent Mosar), Félix Eischen, Paul Galles, Léon Gloden, Jean-Marie Halsdorf, Mme Martine Hansen, MM. Max Hengel (par Mme Nancy Arendt épouse Kemp), Aly Kaes, Marc Lies, Mme Elisabeth Margue, M. Georges Mischo (par M. Jean-Marie Halsdorf), Mme Octavie Modert, MM. Laurent Mosar, Gilles Roth, Jean-Paul Schaaf, Marc Spautz, Serge Wilmes (par M. Marc Lies), Claude Wiseler (par Mme Martine Hansen) et Michel Wolter ;

Mme Barbara Agostino, MM. Guy Arendt, André Bauler, Gilles Baum, Mme Simone Beissel (par M. André Bauler), MM. Frank Colabianchi, Fernand Etgen, Gusty Graas, Mme Carole Hartmann, MM. Pim Knaff, Claude Lamberty et Mme Lydie Polfer (par M. Claude Lamberty) ;

Mme Simone Asselborn-Bintz (par Mme Cécile Hemmen), M. Dan Biancalana, Mmes Tess Burton, Francine Closener, MM. Yves Cruchten, Mars Di Bartolomeo, Mme Cécile Hemmen, M. Dan Kersch, Mme Lydia Mutsch et M. Carlo Weber ;

Mme Semiray Ahmedova, M. François Benoy, Mmes Djuna Bernard (par M. Marc Hansen), Stéphanie Empain, Chantal Gary, M. Marc Hansen, Mme Josée Lorsché, M. Charles Margue et Mme Jessie Thill ;

MM. Jeff Engelen, Fernand Kartheiser, Fred Keup (par M. Fernand Kartheiser) et Roy Reding ;

MM. Sven Clement et Marc Goergen ;

Mmes Myriam Cecchetti et Nathalie Oberweis.

Da komme mer zum Änderungsverschlach 8248. Den Text steet am Document parlementaire 8248¹.

Vote sur la proposition de modification du Règlement de la Chambre des Députés 8248

D'Ofstëmmen fänkt un. Mir maachen de Vote par procuration.

Den Änderungsverschlach 8248 ass eestëmmeg mat 60 Jo-Stëmmen uegheoll.

Ont voté oui : Mmes Diane Adehm, Nancy Arendt épouse Kemp, MM. Emile Eicher (par M. Jean-Marie Halsdorf), Félix Eischen, Paul Galles, Léon Gloden, Jean-Marie Halsdorf, Mme Martine Hansen, MM. Max Hengel (par Mme Nancy Arendt épouse Kemp), Aly Kaes, Marc Lies, Mme Elisabeth Margue, M. Georges Mischo (par M. Félix Eischen), Mme Octavie Modert, MM. Laurent Mosar, Gilles Roth, Jean-Paul Schaaf, Marc Spautz, Serge Wilmes (par M. Marc Lies), Claude Wiseler (par Mme Martine Hansen) et Michel Wolter ;

Mme Barbara Agostino, MM. Guy Arendt, André Bauler, Gilles Baum, Mme Simone Beissel (par M. André Bauler), MM. Frank Colabianchi, Fernand Etgen, Gusty Graas, Mme Carole Hartmann, MM. Pim Knaff, Claude Lamberty et Mme Lydie Polfer (par M. Claude Lamberty) ;

Mme Simone Asselborn-Bintz (par Mme Cécile Hemmen), M. Dan Biancalana, Mmes Tess Burton, Francine Closener, MM. Yves Cruchten, Mars Di Bartolomeo, Mme Cécile Hemmen, M. Dan Kersch, Mme Lydia Mutsch et M. Carlo Weber ;

Mme Semiray Ahmedova, M. François Benoy, Mmes Djuna Bernard (par M. Marc Hansen), Stéphanie Empain, Chantal Gary, M. Marc Hansen, Mme Josée Lorsché, M. Charles Margue et Mme Jessie Thill ;

MM. Jeff Engelen, Fernand Kartheiser, Fred Keup (par M. Fernand Kartheiser) et Roy Reding ;



MM. Sven Clement et Marc Goergen ;

Mmes Myriam Cecchetti et Nathalie Oberweis.

Da kéime mer elo zur Ofstëmmung iwwert den Ännerungsvorschlag Nummer 8249. Den Text steet am Document parlementaire 8249¹.

Vote sur la proposition de modification du Règlement de la Chambre des Députés 8249

D'Ofstëmmen fänkt un. Mir maachen de Vote par procuration. De Vott ass ofgeschloss.

Den Ännerungsvorschlag 8249 ass eestëmmeg mat 60 Jo-Stëmmen ugeholl.

Ont voté oui : Mmes Diane Adehm, Nancy Arendt épouse Kemp, MM. Emile Eicher (par M. Laurent Mosar), Félix Eischen, Paul Galles, Léon Gloden, Jean-Marie Halsdorf, Mme Martine Hansen, MM. Max Hengel (par Mme Nancy

Arendt épouse Kemp), Aly Kaes, Marc Lies, Mme Elisabeth Margue, M. Georges Misch (par M. Félix Eischen), Mme Octavie Modert, MM. Laurent Mosar, Gilles Roth, Jean-Paul Schaaf, Marc Spautz, Serge Wilmes (par M. Marc Lies), Claude Wiseler (par M. Jean-Marie Halsdorf) et Michel Wolter ;

Mme Barbara Agostino, MM. Guy Arendt, André Bauler, Gilles Baum, Mme Simone Beissel (par M. André Bauler), MM. Frank Colabianchi, Fernand Etgen, Gusti Graas, Mme Carole Hartmann, MM. Pim Knaff, Claude Lamberty et Mme Lydie Polfer (par M. Claude Lamberty) ;

Mme Simone Asselborn-Bintz (par M. Yves Cruchten), M. Dan Biancalana, Mmes Tess Burton, Francine Closener, MM. Yves Cruchten, Mars Di Bartolomeo, Mme Cécile Hemmen, M. Dan Kersch, Mme Lydia Mutsch et M. Carlo Weber ;

Mme Semiray Ahmedova, M. François Benoy, Mmes Djuna Bernard (par M. Marc Hansen), Stéphanie Empain, Chantal Gary, M. Marc Hansen, Mme Josée Lorsché, M. Charles Margue et Mme Jessie Thill ;

MM. Jeff Engelen, Fernand Kartheiser, Fred Keup (par M. Fernand Kartheiser) et Roy Reding ;

MM. Sven Clement et Marc Goergen ;

Mmes Myriam Cecchetti et Nathalie Oberweis.

Et ass 12.08 Auer. Domadder si mer um Enn vun der Sitzung ukomm. D'Chamber kënnt de Mëtten um 14.00 Auer nees zesummen.

D'Sitzung ass opgehuewen.

(La séance publique est levée à 12.08 heures.)

58^e séance

Présidence : M. Fernand Etgen, Président | M. Marc Spautz, Vice-Président

Sommaire

1. Ouverture de la séance publique

M. Fernand Etgen, Président

2. 8195 – Projet de loi portant modification

1^o de la loi modifiée du 4 décembre 1967 concernant l'impôt sur le revenu ;

2^o de la loi modifiée du 12 mai 2022 instaurant une compensation financière permettant la réduction temporaire du prix de vente de certains produits pétroliers

Rapport de la Commission spéciale « Tripartite » : M. Gilles Baum

Discussion générale : M. Gilles Roth (intervention de M. Sven Clement) (dépôt de la motion 1) | M. Yves Cruchten | Mme Josée Lorsché | M. Fernand Kartheiser (interventions de M. Guy Arendt, M. Dan Kersch et M. Yves Cruchten) | Mme Myriam Cecchetti (interventions de M. Fernand Kartheiser) | M. Sven Clement | M. Gilles Baum (intervention de M. Sven Clement)

Prise de position du Gouvernement : Mme Yuriko Backes, Ministre des Finances

Vote sur l'ensemble du projet de loi 8195 et dispense du second vote constitutionnel

Motion 1 : M. Sven Clement | M. Gilles Roth | Mme Myriam Cecchetti | M. Gilles Roth | M. Gilles Baum

Vote sur la motion 1 (adoptée)

3. Dépôt d'une proposition de loi par M. Aly Kaes

Exposé : M. Aly Kaes

4. 8115 – Projet de loi instituant un régime d'aide en faveur de la primo-création d'entreprise

Rapport de la Commission des Classes moyennes et du Tourisme : Mme Simone Beissel

Discussion générale : M. Félix Eischen | Mme Tess Burton | Mme Carole Hartmann | Mme Semiray Ahmedova | M. Fernand Kartheiser | Mme Myriam Cecchetti | M. Sven Clement

Prise de position du Gouvernement : M. Lex Delles, Ministre des Classes moyennes | M. Sven Clement (parole après ministre)

p. 29

p. 29

p. 38

p. 38

Vote sur l'ensemble du projet de loi 8115 et dispense du second vote constitutionnel

5. 8188 – Projet de loi portant création d'un établissement public nommé « Casino Luxembourg – Forum d'art contemporain » et portant modification de :

1^o la loi modifiée du 4 décembre 1967 concernant l'impôt sur le revenu ;

2^o la loi modifiée du 4 mars 1982 a) portant création d'un Fonds culturel national ; b) modifiant et complétant les dispositions fiscales tendant à promouvoir le mécénat et la philanthropie

8189 – Projet de loi portant création d'un établissement public nommé « Musée d'art moderne Grand-Duc Jean »

8190 – Projet de loi portant création d'un établissement public nommé « Espace culturel des Rotondes »

8191 – Projet de loi portant création d'un établissement public nommé « Théâtre national du Luxembourg »

8192 – Projet de loi portant création d'un établissement public nommé « TROIS C-L – Maison pour la Danse »

p. 42

Rapports de la Commission de la Culture : Mme Djuna Bernard

Discussion générale : Mme Octavie Modert | M. André Bauler | Mme Simone Asselborn-Bintz | M. Fred Keup | Mme Nathalie Oberweis | M. Sven Clement

Prise de position du Gouvernement : Mme Sam Tanson, Ministre de la Culture

Vote sur l'ensemble du projet de loi 8188

Vote sur l'ensemble du projet de loi 8189

Vote sur l'ensemble du projet de loi 8190

Vote sur l'ensemble du projet de loi 8191

Vote sur l'ensemble du projet de loi 8192

Dispense du second vote constitutionnel des projets de loi 8188, 8189, 8190, 8191 et 8192

Au banc du Gouvernement se trouvent : Mme Sam Tanson, M. Lex Delles et Mme Yuriko Backes, Ministres.